

# Chúa Nhật Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa, Năm B

## **BÀI ĐỌC I:** Is 55,1-11

*Đến cả đi, nước đã sẵn đây: hãy nghe thì các ngươi sẽ được sống.*

### ***Bài trích sách ngôn sứ I-sai-a.***

Đức Chúa phán như sau:

Đến cả đi, hỡi những người đang khát, nước đã sẵn đây! Dù không có tiền bạc, cứ đến mua mà dùng; đến mua rượu mua sữa, không phải trả đồng nào. Sao lại phí tiền bạc vào của không nuôi sống, tốn công lao vất vả vào thứ chẳng làm cho chắc dạ no lòng? Hãy chăm chú nghe Ta, thì các ngươi sẽ được ăn ngon, được thưởng thức cao lương mỹ vị. Hãy lắng tai và đến với Ta, hãy nghe thì các ngươi sẽ được sống.

Ta sẽ lập với các ngươi một giao ước vĩnh cửu, để trọn bề nhân nghĩa với Đa-vít. Nay, Ta đã đặt Đa-vít làm nhân chứng cho các dân, làm thủ lãnh chỉ huy các nước. Nay, ngươi sẽ chiêu tập một dân tộc ngươi không quen biết; một dân tộc không quen biết ngươi sẽ chạy đến với ngươi, vì Đức Chúa, Thiên Chúa của ngươi, vì Đức Thánh của Ít-ra-en đã làm cho ngươi được vinh hiển.

Hãy tìm Đức Chúa khi Người còn cho gặp, kêu cầu Người lúc Người ở kè bên. Kẻ gian ác, hãy bỏ đường lối mình đang theo, người bất lương, hãy bỏ tư tưởng mình đang có mà trở về với Đức Chúa -và Người sẽ xót thương-, về với Thiên Chúa chúng ta, vì Người sẽ rộng lòng tha thứ. Thật vậy, tư tưởng của Ta không phải là tư tưởng của các ngươi, và đường lối các ngươi không phải là đường lối của Ta – sấm ngôn của Đức Chúa. Trời cao hơn đất chừng nào thì đường lối của Ta cũng cao hơn đường lối các ngươi, và tư tưởng của Ta cũng cao hơn tư tưởng các ngươi chừng ấy.

Cũng như mưa với tuyết sa xuống từ trời không trở về trời nếu chưa thấm xuống đất, chưa làm cho đất phì nhiêu và đâm chồi nảy lộc, cho kẻ gieo có hạt giống, cho người đói có bánh ăn, thì lời Ta cũng vậy, một khi xuất phát từ miệng Ta, sẽ không trở về với Ta nếu chưa đạt kết quả, chưa thực hiện ý muốn của Ta, chưa chu toàn sứ mạng Ta giao phó.

***Đó là lời Chúa.***

## **ĐÁP CA:** Is 12,2-3.4bcd.5-6 (Đ. c.3)

***Người đọc:*** Các bạn sẽ vui mừng mức nước tận nguồn ơn cứu độ.

***Chung:*** Các bạn sẽ vui mừng mức nước tận nguồn ơn cứu độ.

***Người đọc:*** Đây chính là Thiên Chúa cứu độ tôi,/ tôi tin tưởng và không còn sợ hãi,/ bởi vì Chúa là sức mạnh tôi,/ là Đấng tôi ca ngợi,/ chính Người cứu độ tôi. Các bạn sẽ vui mừng mức nước tận nguồn ơn cứu độ./

***Chung:*** Các bạn sẽ vui mừng mức nước tận nguồn ơn cứu độ.

***Người đọc:*** Hãy tạ ơn Chúa, cầu khẩn danh Người,/ vĩ nghiệp của Người, loan báo giữa muôn dân,/ và nhắc nhở: danh Người siêu việt./

***Chung:*** Các bạn sẽ vui mừng mức nước tận nguồn ơn cứu độ.

***Người đọc:*** Đàn ca lên mừng Chúa,/ vì Người đã thực hiện bao kỳ công;/ điều đó, phải cho cả địa cầu được biết./ Dân Xi-on, hãy mừng rỡ reo hò,/ vì giữa ngươi, Đức Thánh của Ít-ra-en quả thật là vĩ đại!/  
***Chung:*** Các bạn sẽ vui mừng mức nước tận nguồn ơn cứu độ.

## **BÀI ĐỌC II:** 1 Ga 5,1-9

*Thần Khí, nước và máu.*

### ***Bài trích thư thứ nhất của thánh Gio-an tông đồ.***

Anh em thân mến,

Phàm ai tin rằng Đức Giê-su là Đấng Ki-tô, kẻ ấy đã được Thiên Chúa sinh ra. Và ai yêu mến Đấng sinh thành, thì cũng yêu thương kẻ được Đấng ấy sinh ra.

Căn cứ vào điều này, chúng ta biết được mình yêu thương con cái Thiên Chúa: đó là chúng ta yêu mến Thiên Chúa và thi hành các điều răn của Người.

Quả thật, yêu mến Thiên Chúa là tuân giữ các điều răn của Người. Mà các điều răn của Người có nặng nề gì đâu, vì mọi kẻ đã được Thiên Chúa sinh ra đều thắng được thế gian. Và điều làm cho chúng ta thắng được thế gian, đó là lòng tin của chúng ta. Ai là kẻ thắng được thế gian, nếu không phải là người tin rằng Đức Giê-su là Con Thiên Chúa?

Chính Đức Giê-su Ki-tô là Đấng đã đến, nhờ nước và máu; không phải chỉ trong nước mà thôi, nhưng trong nước và trong máu. Chính Thần Khí là chứng nhân, và Thần Khí là sự thật.

Có ba chứng nhân:

Thần Khí, nước, và máu. Cả ba cùng làm chứng một điều. Chúng ta vẫn nhận lời chứng của người phàm, thế mà lời chứng của Thiên Chúa còn cao trọng hơn, vì đó là lời chứng của Thiên Chúa, lời Thiên Chúa đã làm chứng về Con của Người.

***Đó là lời Chúa.***

## **TUNG HÔ TIN MỪNG:** x. Ga 1,29

**Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a.** Ông Gio-an thấy Đức Giê-su tiến về phía mình, liền nói: Đây là Chiên Thiên Chúa, đây Đấng xoá bỏ tội trần gian. **Ha-lê-lui-a.**

## **TIN MỪNG:** Mc 1,7-11

*Con là Con yêu dấu của Cha, Cha hài lòng về Con.*

### ***Tin Mừng Chúa Giê-su Kitô theo thánh Mác-cô.***

Khi ấy, ông Gio-an rao giảng rằng: “Có Đấng quyền thế hơn tôi đang đến sau tôi, tôi không đáng cúi xuống cởi quai dép cho Người. Tôi thì tôi đã làm phép rửa cho anh em bằng nước, còn Người, Người sẽ làm phép rửa cho anh em bằng Thánh Thần.”

Hồi ấy, Đức Giê-su từ Na-da-rét miền Ga-li-lê đến, và được ông Gio-an làm phép rửa dưới sông Gio-dan. Vừa lên khỏi nước, Người liền thấy các tầng trời xé ra, và thấy Thần Khí như chim bồ câu ngự xuống trên Người. Lại có tiếng từ trời phán: “Con là Con yêu dấu của Cha, Cha hài lòng về Con.”

***Đó là Lời Chúa.***

## **SUY NIỆM LỜI CHÚA**

Anh chị em thân mến,

Khi chịu phép rửa trong sông Giođan, Chúa Giêsu khai mở một chân trời mới cho nhân loại. Đó cũng là lúc khởi đầu sứ vụ rao giảng của Ngài để đem người ta đến với tình yêu của Chúa.

...Biến cố Chúa Giêsu chịu phép rửa cũng nhắc nhở ta về Bí Tích Rửa Tội của mình. Qua dòng nước thánh tẩy, ta được làm con cái Chúa. Từ đó ta được mời gọi để càng ngày càng trở nên con yêu dấu của Chúa như Chúa Giêsu. Như Chúa Cha đã “xé các tầng trời” để đến với nhân loại qua Chúa Giêsu, ta cũng cần xé các chướng ngại để đến với Chúa. Ta cũng cần xé các chướng ngại để đến với nhau.

Khi khởi đầu công cuộc rao giảng Tin Mừng, Chúa Giêsu cảm nghiệm được tình yêu mật thiết của Chúa Cha. Như thế, Ngài có tự tin và năng lực tinh thần để thi hành sứ mạng. Khi một người cảm thấy mình được yêu mến, nâng đỡ, thì chắc chắn người ấy sẽ có sức mạnh tinh thần để dần thân vào các trách nhiệm trong cuộc sống. Cũng vậy, nếu ta có cảm nghiệm sâu xa là ta được Chúa yêu mến, thì chắc chắn ta sẽ tự tin và hạnh phúc trong cuộc sống. Điều đó chỉ xảy ra nếu ta biết loại bỏ các chướng ngại trong đời sống để mở lòng cho Chúa ngự vào. Chúa Giêsu, Mẹ Maria cũng như các thánh đều trải qua những

cuộc hành trình loại bỏ chương ngại trong đời sống. Các đấng ấy đã có mối quan hệ mật thiết với Chúa Cha, nên các đấng cảm nghiệm được mình là con yêu dấu của Chúa Cha.

Chúa Giêsu chịu phép rửa là để khởi đầu sứ vụ tạo dựng một nhân loại mới. Về phía ta cũng vậy, Bí Tích Rửa Tội làm cho ta trở nên tạo vật mới. Do đó ta được mời gọi để sống theo địa vị là con cái Thiên Chúa. Theo gương Chúa Giêsu, ta hãy quyết tâm để thực thi ý Chúa. Có như thế ta mới thực sự là con yêu dấu Chúa.

Nếu ta cần được Chúa yêu thương, và được người khác yêu thương, thì ta hãy làm cho tha nhân thấy rằng họ cũng được yêu thương như vậy. Nếu trên trần thế này, mọi người đều cảm thấy mình được yêu thương sâu xa, thì chắc chắn sẽ hết xung đột và chiến tranh sẽ chấm dứt. Bởi vì, bất hòa là hậu quả của tình trạng thiếu vắng tình yêu. Ta hãy xin cho mình quyết tâm thực hiện yêu thương để mọi người được cảm nghiệm là con cái yêu dấu của Chúa và là anh chị em yêu dấu của nhau.

*Trích bài suy niệm "Con yêu dấu" của Đức Ông Phaolô Nguyễn Minh-Tâm 11/01/2009.*

## **Lịch Phụng Vụ Trong Tuần**

**Thứ Hai: 11/01/2021.**

*Dt 1,1-6; Mc 1,14-20.*

**Thứ Ba: 12/01/2021.**

*Dt 2,5-12; Mc 1,21-28*

**Thứ Tư: 13/01/2021.**

*Thánh Hilariô, giám mục, tiến sĩ Hội thánh. Dt 2,14-18; Mc 1,29-39*

**Thứ Năm: 14/01/2021.**

*Dt 3,7-14; Mc 1,40-45*

**Thứ Sáu: 15/01/2021.**

*Dt 4,1-5.11; Mc 2,1-12*

**Thứ Bảy: 16/01/2021.**

*Dt 4,12-16; Mc 2,13-17*

## **GIÁM SÁT VIÊN COVID (COVID MARSHAL)**

\***Bà Trần Thị Kim Hương:** Giám Sát Viên COVID cho Thánh Lễ 6g00 tối Thứ Bảy.

\***Ông Đinh Công Khiêm:** Giám Sát Viên COVID cho Thánh Lễ 9g00 sáng Chúa Nhật.

\***Ông Nguyễn Tất Dụng (Thức):** Giám Sát Viên COVID cho Thánh Lễ 11g30 trưa Chúa Nhật.

\***Ông Nguyễn Quang Bình:** Giám Sát Viên COVID cho Thánh Lễ 5g00 chiều Chúa Nhật.

\***Sơ Trần Thị Thu Trang RSM:** Giám Sát Viên COVID dự phòng.

## **LỘC XUÂN CỘNG ĐỒNG 2020**

Chúng ta đã không mang gì vào trần gian, thì cũng chẳng mang gì ra được. (1Tm 6:7). *We brought nothing into the world, so that we can take nothing out of it. (1Tim 6:7).*

**Ý Cầu Nguyện**

**Của Đức Giáo Hoàng Cho Năm 2021**

**THÁNG GIÊNG**

**Ý cầu nguyện:** Cầu cho tình huynh đệ nhân loại: Xin Chúa ban cho chúng ta được sống trọn vẹn tình huynh đệ với anh chị em thuộc các tôn giáo khác, cầu nguyện cho nhau và khoan dung với hết thảy mọi người.

## **TRƯỞNG LỄ**

Trưởng Lễ để phụ trách một số công việc trong Thánh Lễ như sau:

\*Thắp đèn trên bàn thờ.

\*Kiểm soát dầu và châm thêm dầu vào các cây đèn bàn thờ.

\*Rung chuông lúc khởi đầu Thánh Lễ, lúc linh mục đặt tay cầu nguyện trên lễ vật, lúc linh Mục giờ Mình Thánh Chúa lên, lúc linh mục giờ Chén Máu Thánh Chúa lên.

\*Kiểm người đọc sách thánh. (Người đọc sách thánh đọc cả hai bài đọc, đọc đáp ca cùng với dân chúng, đọc Alleluia và đọc câu tung hô Tin Mừng.)

\*Kiểm người đọc lời nguyện giáo dân.

*\*Trông coi để thánh nhạc Latinh được mở đúng lúc và tắt đúng lúc.*

**\*Thánh Lễ 6g00 tối Thứ Bảy**

*Trưởng Lễ: Anh Nguyễn Chu Thy*

**\*Thánh Lễ 9g00 sáng Chúa Nhật**

*Trưởng Lễ: Ông Nguyễn Quốc Tuấn*

**\*Thánh Lễ 11g30 trưa Chúa Nhật**

*Trưởng Lễ: Ông Phạm Văn Lợi*

**\*Thánh Lễ 5g00 chiều Chúa Nhật**

*Trưởng Lễ: Ông Võ Thy Xoan*

## **XỔ SỐ GÂY QUỸ XUÂN TÂN SỬU 2021**

Kính thưa quý ông bà và anh chị em,

Khi thực hiện Chương Trình Xây Dựng chúng ta đã phải vay mượn cơ quan Catholic Development Fund một khoản tiền khá lớn và phải trả dần dà hằng tháng cho đến khi hết nợ. Chúng ta đã trả một phần nợ. Hiện nay, số tiền nợ còn lại phải trả là AUD \$2,497,402.26 (*hai triệu bốn trăm chín mươi bảy ngàn bốn trăm lẻ hai đồng hai mươi sáu xu Úc kim*). Thêm vào đó, trong năm 2020 vừa qua vì dịch bệnh, nên tất cả các chương trình gây quỹ của Cộng Đồng đành phải hủy bỏ cũng như sự đóng góp của các ân nhân cũng bị giảm sút. Nhằm mục đích gây quỹ để trả bớt số nợ này, Ban Tuyên Úy và Ban Mục Vụ sẽ tổ chức một chương trình Xổ Số Gây Quỹ Xuân Tân Sửu 2021. Các vé số sẽ được phân phối để bán bắt đầu từ Chúa Nhật ngày 17 tháng 1 năm 2021. Các giải thưởng sẽ được rút thăm sau Thánh Lễ Tân Niên và chi tiết sẽ được thông báo sau. Tổng số vé phát hành của chương trình Xổ Số Gây Quỹ Xuân Tân Sửu 2021 là 2000 vé và giá mỗi vé là \$30. Các giải thưởng bao gồm: giải nhất \$7000 tiền mặt, giải nhì \$3000 tiền mặt, giải ba \$1000 tiền mặt và 10 giải an ủi, mỗi giải \$100 tiền mặt. Xin quý ông bà anh chị em tích cực hỗ trợ chương trình Xổ Số Gây Quỹ Xuân Tân Sửu 2021, trước là thử thời vận may mắn, sau là giúp Cộng Đồng mau trả hết nợ. Chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em.

**Ban Mục Vụ**

## **Việc Làm Sức Khỏe và An Toàn (Work Health and Safety)**

Kính thưa quý ông bà và anh chị em,

Đầu tháng 8 năm 2020 vừa qua, nhân viên của Tổng Giáo Phận chịu trách nhiệm về An Toàn Sức Khỏe và Phúc Lợi SA (Catholic Safety Health & Welfare SA) đã đến Cộng Đồng chúng ta để hướng dẫn buổi huấn luyện và tham quan các cơ sở tại trung tâm của Cộng Đồng. Họ đã đưa ra một số đề nghị có liên quan đến vấn đề an toàn cần được xem xét lại và cải tiến cho phù hợp với các luật lệ về an toàn lao động của chính phủ đề ra. Chính vì thế, trong thời gian vừa qua, các công việc dưới đây đã được thực hiện:

- Các bảng thẩm định rủi ro (risk assessment) đã được soạn thảo và lưu trữ tại văn phòng của Cộng Đồng.
- Các bậc trên Gian Cung Thánh trong Thánh Đường đã được gắn dải sắt phía mép để tránh vấp té.
- Các vật dụng chắn lối các cửa ra vào trong hội trường đã được dọn dẹp.
- Lối vào hội trường (khu tam giác) đã có bậc tại cửa ra vào để tránh vấp té.
- Các lối thoát hiểm trong Thánh Đường và hội trường Thánh Giuse đã được nhân viên chuyên môn kiểm tra và thẩm định.
- Tất cả các đồ điện đã được kiểm tra an toàn (test&tag).
- Các thùng cứu thương (First Aid) đã được cập nhật.
- Xăng, dầu và các chất hóa học được lưu trữ ở khu riêng biệt khác với nhà kho.
- Các cành cây khô có thể rớt xuống lối đi bộ trong khuôn viên của trung tâm đã được xén tỉa.
- Những nơi gồ ghề trên đường đi bộ trong khuôn viên của trung tâm đã được làm lại.

Ngoài ra, để bảo đảm an toàn cũng như thông tin những điều cần biết về "Việc Làm Sức Khỏe và An Toàn" đến những thiện nguyện viên và người liên quan, trong những tuần lễ của tháng 1 năm 2021, Ban Mục Vụ sẽ phát cho tất cả các thiện nguyện viên trong Cộng Đồng bản "**Hướng Dẫn về Việc Làm Sức Khỏe và An Toàn dành cho Thiện Nguyện Viên**" (Volunteers Work Health & Safety Induction) để mọi người biết rõ về quyền lợi và nhiệm vụ của một thiện nguyện viên khi làm việc. Bản này do cơ quan "An Toàn Sức Khỏe và Phúc Lợi" của Tổng Giáo Phận Adelaide biên soạn và cũng đã được dịch sang tiếng Việt để đối chiếu. Xin quý thiện nguyện viên vui lòng nhận bản hướng dẫn và bớt chút thời giờ để đọc và ký vào bản này rồi nộp lại cho ông Phó Chủ Tịch Nội Vụ Võ Thy Xoan. Xin quý vị hy sinh, thông cảm và hợp tác với Ban Mục Vụ trong vấn đề bảo đảm an toàn trong lúc làm việc tại trung tâm. Chúng tôi chân thành cảm ơn sự hy sinh quý báu của quý vị.

Cuối cùng, để bảo đảm sức khỏe và an toàn cho mọi người, xin quý ông bà và anh chị em trong Cộng Đồng chịu khó hợp tác với Ban Mục Vụ trong việc giữ an toàn trong mọi nơi mọi lúc. Nếu quý vị thấy bất cứ điều gì làm không đúng hoặc cần được lưu ý hoặc sửa chữa, xin quý vị thông báo đến các thành viên của Ban Mục Vụ, để các điều này được cứu xét và sửa đổi. Chân thành cảm ơn sự cộng tác quý ông bà và anh chị em.

**Anphongsô Nguyễn Quang Bình - Work Health & Safety Officer**

## **KÊ GIAN LẠI VÀO PHÁ PHÁCH TRUNG TÂM**

Anh chị em thân mến,

Thứ Hai vừa rồi 04/01/2021, kẻ gian lại đột nhập vào Trung Tâm Đức Mẹ Thuyền Nhân của chúng ta khoảng lúc hùng sáng.

Kẻ gian bẻ gãy và lấy đi ba cái máy chụp hình kiểm soát chung quanh Nhà Chung. Ngoài việc phá hoại đó, kẻ gian không làm hại gì thêm nữa. Tuy nhiên, điều đó không có nghĩa là kẻ gian hết phá phách. Có thể kẻ gian đang toan tính gì khác?

Để đối phó với tình trạng bất an như thế, Ban Mục Vụ đã báo cáo cho cảnh sát và gửi đoạn phim thu hình kẻ gian phá hoại cho họ để họ điều tra. Ban Mục Vụ cũng đã liên lạc với công ty kiểm soát an ninh và nhờ họ tăng thêm số lần tuần tra Trung Tâm từ đêm tối cho đến sáng. Hy vọng rằng, các biện pháp như thế giúp đem lại an toàn cho Cộng Đồng. Ban Tuyên Úy và Ban Mục Vụ cũng đang nghĩ đến những biện pháp lâu dài và hữu hiệu hơn để bảo vệ cơ sở của Cộng Đồng chúng ta.

Xin anh chị em cầu nguyện và hỗ trợ công việc chung của chúng ta. Xin Chúa chúc lành cho thiện chí và công việc của chúng ta.

**Đức Ông Quản Nhiệm**

## **Đánh giá đời sống thiêng liêng qua 4 điểm cốt yếu**

*Sau khi xem xét 4 lĩnh vực cốt yếu này, bạn sẽ được chuẩn bị tốt hơn để vượt qua những bão tố của cuộc đời.*

Điều hướng đời sống thiêng liêng không phải là một nỗ lực dễ dàng. Thông thường, chúng ta hay bị những khó khăn khác nhau - bên trong cũng như bên ngoài - xô đẩy chúng ta theo cách này hoặc cách khác, dẫn đến một đời sống thiêng liêng bất ổn.

Trong cuốn sách 'Hồn Tông Đồ' nổi tiếng của mình, linh mục Dom Jean-Baptiste Chautard - một tu sĩ dòng Trappist người Pháp - đã viết về 4 lĩnh vực tâm linh thiết yếu cần được kiểm tra thường xuyên. Cha viết về điều này khi bàn về việc linh hướng, hướng dẫn các linh mục cách đưa một linh hồn đến gần Chúa hơn.

Cha giải thích rằng hằng tháng, mỗi cha linh hướng đều cần khảo sát tỉ mỉ và đánh giá về 4 lĩnh vực này. Khi làm được như thế, tâm hồn con người sẽ được chuẩn bị tốt hơn để vượt qua những cơn bão tố trong tương lai của cuộc đời.

**1. SỰ BÌNH AN:** Hãy tìm hiểu xem liệu tâm hồn mình có thực sự bình an - không đơn giản chỉ là bình an do thế gian ban tặng, hay bình an vì không có đấu tranh. Nếu không bình an, hãy cố gắng tạo cho tâm hồn một sự bình an tương đối, bất chấp mọi khó khăn. Đây là nền tảng của mọi hoạt động linh hướng. Sự điềm tĩnh, hồi tâm và tín thác cũng có được nhờ điều này.

**2. LÝ TƯỞNG CAO:** Ngay sau khi đã có đủ dữ liệu để phân loại linh hồn mình mà nhận ra những nhược điểm, cũng như thấy được sức mạnh của tính nết, tính khí của mình cùng với mức độ phấn đấu

hướng tới sự hoàn thiện, hãy tìm ra cách tốt nhất để hồi sinh niềm khao khát sống nghiêm túc hơn cho Chúa Giêsu Kitô và phá bỏ những trở ngại cản trở sự phát triển của ân sủng trong linh hồn. Nói một cách ngắn gọn, điều chúng ta muốn ở đây là làm cho tâm hồn luôn hướng tới mục tiêu ngày càng cao hơn: luôn xuất sắc hơn.

**3. CẦU NGUYỆN:** Hãy tìm hiểu xem linh hồn mình cầu nguyện như thế nào, và đặc biệt, hãy phân tích mức độ trung thành cầu nguyện, phương pháp cầu nguyện, những trở ngại gặp phải và lợi ích thu được từ đó. Hãy xét xem linh hồn mình đã đạt được những giá trị nào từ các Bí tích, từ đời sống phụng vụ, từ những việc đạo đức, những lời cầu nguyện tự phát và những nỗ lực sống trong sự hiện diện của Chúa?

**4. QUÊN MÌNH:** Hãy tìm hiểu xem mình đã thực hiện sự hy sinh quên mình ở điểm nào, trong những hoạt động nào, với thái độ nào, vì ghét tội hay vì lòng yêu mến Chúa? Mình đã bảo vệ con tim của mình như thế nào: nói cách khác, đã cảnh giác đến đâu trong cuộc chiến đấu thiêng liêng, và trong việc giữ gìn tinh thần cầu nguyện suốt cả ngày sống?

Tất cả các yếu tố cần thiết của linh hướng đều dẫn đến 4 điểm này. Nếu muốn, hãy mang cả 4 điểm này ra để xét mình hằng tháng, hoặc xét mình giới hạn mỗi lần một điểm nếu bạn không muốn mất quá nhiều thời gian.

*Philip Kosloski (Aleteia)*

*Vi Hữu chuyển ngữ / Nguồn: WGPSG*

<http://gplongxuyen.org/NewsDetail.aspx?ID=20201220093900>

## **Ba Vua, Các Ngài Là Ai?**

Ba Vua là ba khuôn mặt không thể thiếu vắng trong mùa Giáng Sinh. Nhắc đến Giáng Sinh là nhắc đến mục đồng thôn Bêlem và Ba Vua. Nhưng người Kitô hữu nói chung rất mù mờ về thân thế của Ba Vua. Nếu đặt câu hỏi, “Ba Vua tên gì?” nhiều tín hữu sẽ lúng túng và ngập ngừng trước câu hỏi vừa được nêu.

**I. Ba Vua:** Trong văn bản tiếng “phổ thông Hy Lạp,” theo như thánh sử Mátthêu, khi “Đức Giêsu sinh ra tại Bêlem, xứ Giuđê, trong đời vua Hêrôđê, mágòi (μάγοι) từ phương Đông tìm đến Giêrusalem. Các ông hỏi: “Vua người Do Thái mới sinh ra hiện đang ở đâu? Chúng tôi đã nhìn thấy ngôi sao của Người ở phương Đông, và chúng tôi đến để triều bái Người” (Mátthêu 2:1).

Trong tiếng cổ Hy Lạp mágòi (μάγοι) không có nghĩa là vua. Mágòi là danh từ số nhiều của mágos (μάγος), một danh từ giống đực. Mágòi, theo như Raymond Brown, là một thuật ngữ bao gồm nhiều nghĩa: chiêm tinh gia, giải mộng gia, phù thủy (pháp sư), và thầy tư tế của tôn giáo vùng Trung Đông.

**A. Chiêm Tinh Gia:** Mágòi là những nhà chiêm tinh gia bởi vì họ có những kiến thức và khả năng đặc biệt về thiên văn học. Căn cứ vào những dữ kiện thu thập được từ vòng quay quỹ đạo, tốc độ vận hành, và năng lượng ánh sáng của những vị tinh tú, những nhà mágòi có khả năng tiên đoán được những biến cố sẽ xảy đến trên hành tinh trái đất. Và, tương tự như người phương Đông, người Trung Đông tin rằng khi một hài nhi chào đời, trên trời một ngôi sao mới cũng sẽ xuất hiện. Nếu hài nhi là con vua hoặc một đấng minh quân, ngôi sao bản mệnh này sẽ chiếu sáng rực rỡ trên vòm trời. Bởi thế, khi Đức Giêsu hạ sinh tại thành phố Bêlem, ngôi sao bản mệnh của ngài đã xuất hiện trên bầu trời. Từ phương Đông của Palestine, những nhà chiêm tinh gia đã nhìn thấy ngôi sao lạ. Dựa vào khả năng thiên văn học của mình, những nhà chiêm tinh gia phương Đông biết rằng ngôi sao mới xuất hiện chính là ngôi sao bản mệnh của một vị hoàng tử Do Thái. Bởi thế các ông lên đường đi thẳng tới kinh thành Giêrusalem để triều bái Ngài. Rất tiếc, Đức Giêsu lại không hạ sinh ở kinh đô Giêrusalem, nhưng tại thôn Bêlem. Cho nên các nhà chiêm tinh gia lạc lối, khi đặt chân tới kinh thành Giêrusalem. Do đó, họ hỏi thăm tin tức về vị Đông cung Thái Tử, “Vua người Do Thái mới sinh ra, hiện bây giờ đang ở đâu?”

**B. Giải Mộng Gia:** Ngoài tài thiên văn nhìn trời ngắm sao, những nhà mágòi còn có khả năng giải đoán những giấc mơ. Nếu những người mágòi của thánh sử Mátthêu sống trong ngày hôm nay, người ta có thể dừng chân ghé vào tịnh thất của họ. Những nhà mágòi sẽ diễn giải ý nghĩa của giấc mơ cho chúng ta. Bởi thế, theo như sử gia Philô, trước khi hài nhi Môisen chào đời, vua Pharaô đã triệu tập những nhà mágòi người Ai Cập vào cung điện. Nhà vua hỏi họ ý nghĩa của một giấc mơ khiến hoàng đế sông Nile bắn khoản trần trọc. Lắng tai nghe vua Pharaô kể lại chi tiết của cơn mơ, những nhà mágòi tiên đoán rằng một trẻ sơ sinh của người nô lệ Do Thái sẽ chào đời. Hài nhi này có khả năng thách đố vương quyền của hoàng đế Kim Tự Tháp. Bởi sau khi lớn lên, người này sẽ lãnh đạo dân Do Thái đòi lại quyền tự do.

Nhận được hung tin, hoàng đế Ai Cập quyết định ra tay hành động. Ông ký một sắc chỉ ra lệnh giết chết tất cả những nam hài nhi sơ sinh của người Do Thái.

**C. Phù Thủy:** Ngoài tài giải đoán mộng寐, mágòi cũng còn là những nhà phù thủy. Họ có khả năng pháp thuật, đọc thần chú biến gậy gỗ thành rắn độc, biến nước hóa ra máu đỏ. Bởi thế, một lần kia cũng trong cung điện hoàng gia của vua Ai Cập, Thiên Chúa ra lệnh cho Aaron, anh của Môisen, làm phép lạ biến cây gậy của Aaron hóa thành một con rắn khổng lồ trườn bò trước mặt vua Pharao và bá quan văn võ Ai Cập. Trước phép thuật của Aaron, vua Pharao cũng cho đòi những nhà mágòi người Ai Cập tới trước sân rồng. Theo lệnh của vua Pharao, những nhà mágòi Ai Cập cũng quẳng cây gậy của họ xuống đất. Ngay lập tức những cây gậy của những ông mágòi đất Kim Tự Tháp cũng hóa thành những con rắn (Xuất Hành 7:10-12).

Trên con đường viễn chinh tiến về vùng Đất Hứa, dân du mục Do Thái đã giáp mặt với một ông phù thủy mágôs lạ nhất trên trần đời. Nhận được tin tức tình báo là đoàn quân du mục Do Thái đang mấp mé ở đường biên giới, vua Balắc của người Môáp mất ngủ. Ông e ngại cho sự tồn vong của vương quốc một khi chạm trán với đoàn dân có Chúa Thiên binh đi cùng. Sau nhiều đêm trằn trọc, cuối cùng ông nghĩ ra một kế sách. Vua Balắc đích thân triệu mời phù thủy mágôs Bálaam từ phương đông tới cung điện hoàng gia. Với hy vọng chặn đứng được vó ngựa của dân Do Thái, vua Balắc nhờ ông mágôs Bálaam chúc dữ Môisen và dân riêng của Thiên Chúa. Nhưng, trước khi ông phù thủy có dịp mở miệng chúc dữ kẻ thù, Thần Khí của Thiên Chúa ngự xuống trên ông mágôs Bálaam. Bởi thế, thay vì chúc dữ, Bálaam lại mở miệng chúc lành dân Do Thái, không phải chỉ một lần, mà là tới ba lần (Dân Số 22—24).

Những nhà mágòi phù thủy không chỉ xuất hiện trong dòng lịch sử Cựu Ước. Lần giở những trang sách của Tân Ước, ngoài câu chuyện Ba Vua của thánh sử Mátthêu, đọc giả Kinh Thánh cũng sẽ nhận ra hình dạng của hai ông mágòi khác trong Tông Đồ Công Vụ (8: 13). Theo như Tông Đồ Công Vụ 8, sau khi thánh Phêrô và Gioan đặt tay lên trên đầu của những người tân tòng người Samaria, Chúa Thánh Linh từ trời cao ngự xuống những người tân tòng. Thấy chuyện lạ lùng như vậy, ông tân tòng phù thủy mágôs Simon nổi máu tham—và có lẽ cũng bởi tại méo mó nghề nghiệp muốn học thêm pháp thuật. Ông mágôs Simon chia tiền ra mua chuộc chức thánh với thánh Phêrô. Trước lời yêu cầu sặc mùi tiền của phù thủy Simon, ngư phủ Biển Hồ Phêrô nổi giận chúc dữ ông tân tòng mágôs (Tông Đồ Công Vụ 8:9-27).

Mágôs Êlima người Do Thái trên đảo Sairus trong chương 13 thì không gặp may mắn như ông bạn đồng nghiệp mágôs Simon người Samaria trong chương 8. Biết rằng Quan Thống Đốc đảo Sairus muốn gặp mặt tông đồ Phaolô và Barnabas để lắng nghe Lời của Thiên Chúa, mágôs Êlima tìm đủ mọi cách ngăn cản Quan Thống Đốc. Bởi ông phù thủy e ngại rồi đây địa vị pháp sư và quyền lợi của ông sẽ lung lay một khi Quan Thống Đốc gia nhập Kitô giáo. Biết rõ âm mưu của ông mágôs Êlima và cũng bởi vốn nóng tính như Trương Phi, Phaolô nổi giận. Tông đồ dân ngoại mở miệng chúc dữ ông mágôs Êlima của Quan Thống Đốc. Thế là mágôs Êlima hóa thành người mù (Tông Đồ Công Vụ 13:4-12).

**D. Tư Tế:** Ngoài pháp thuật, mágòi cũng là những nhà lãnh đạo tôn giáo. Tương tự như những thầy tư tế Lêvi Do Thái, Linh mục Công Giáo, Đạo sĩ Lão giáo, hay Pháp sư Việt giáo, mágòi là những người đại diện dân chúng để cử hành nghi thức tôn giáo. Thí dụ, lập trai đàn cầu nguyện cho mưa thuận gió hòa, mùa màng tươi tốt. Ông tư tế Imhotev trong phim Mummy và Mummy Returns chính là một ông mágôs. Bởi sức mạnh của tình yêu, thầy magôs Imhotev đã làm nhiều pháp thuật với hy vọng hồi sinh lại mạng sống cho người tình Anck Su Namun.

Bởi họ thuộc về đẳng cấp giáo sĩ trong xã hội, mágòi được hưởng rất nhiều đặc quyền đặc lợi chỉ dành riêng cho giới mágòi. Thông thường, mágòi sống trong cung điện hoàng gia kề cận vua chúa hoàng hậu. Thí dụ, ông mágôs Êlima của Quan Thống Đốc đảo Sairus trong Tông Đồ Công Vụ (13:7), hay là bà mágôs trong bộ phim Nữ Hoàng Ai Cập Cleopatra do tài tử Elizabeth Taylor thủ vai nữ hoàng được trình chiếu lần đầu vào năm 1963. Bà mágôs này xuất hiện ít nhất hai lần trong bộ phim Cleopatra. Lần thứ nhất, bà báo cho nữ hoàng Ai Cập Cleopatra biết nữ hoàng sẽ hạ sinh một người con trai. Lần thứ hai, bà phù thủy mágôs báo cho nữ hoàng biết tin hoàng đế Cêsar sẽ bị ám sát. Bà magôs này sống trong cung điện của nữ hoàng Ai Cập. Khi nữ hoàng viễn du sang kinh thành Rôma diện kiến hoàng đế Cêsar, bà mágôs cũng được đi theo thuyền rồng viễn du vượt Địa Trung Hải tới kinh đô La Mã.

**E. Mágòi:** Bởi sự khác biệt quá lớn giữa hai nền văn hóa, thần học gia Việt Nam đã gặp nhiều khó khăn khi phiên dịch thuật ngữ mágòi của văn hóa Trung Đông sang văn hóa Việt Nam. Đương nhiên

không thần học gia Việt Nam nào dịch danh từ μάγοι của thánh sử Máthêu là phù thủy hoặc là pháp sư, nhưng Linh mục Nguyễn Thế Thuấn và một số bản văn Phụng Vụ dịch μάγοι là những đạo sĩ. Có nơi dịch là những chiêm tinh gia. Nơi khác dịch là những nhà thông thái.

Như đã được trình bày ở trên, thật sự ra:

(1). Mágòi không thể chỉ hiểu đơn thuần như là những nhà đạo sĩ.

(2). Mágòi cũng không chỉ thuần túy là chiêm tinh gia, bởi chiêm tinh gia trong văn hóa Việt Nam không bao hàm ý nghĩa của những thầy tư tế.

(3). Mágòi cũng không chỉ là những nhà thông thái.

Mà thật ra mágòi vừa là đạo sĩ, vừa là chiêm tinh gia, vừa là những nhà thông thái, vừa là giải mộng gia, và là những thầy tư tế.

(1). Mágòi là những nhà đạo sĩ, vì họ có thể làm phép thuật biến cây gậy thành rắn không lồ như đã được trình bày trong sách Xuất Hành.

(2) Mágòi là những chiêm tinh gia và nhà thông thái, bởi kiến thức rộng rãi về thiên văn học, thí dụ, câu chuyện “Ba Vua.”

(3). Mágòi là những giải mộng gia, bởi họ có khả năng giải thích được những giấc mơ như đã được trình bày và nhắc đến trong cuốn Tiểu sử Môisen của nhà sử gia Philô.

(4). Mágòi cũng là tư tế, bởi họ đại diện cho vua chúa cử hành những nghi thức phụng vụ tôn giáo.

Như đã nhắc ở trên, Raymond Brown, trong cuốn “The Birth of the Messiah,” khẳng định mágòi là một thuật ngữ bao trùm tất cả những danh xưng vừa được liệt kê. Bản dịch của New American Bible, tiếng Anh, sử dụng từ “magi,” một danh từ Latin số nhiều của danh từ số ít “magus” cho thuật ngữ nguyên thủy μάγοι/mágòi. Cũng xin lưu ý, “magus” tiếng Latin bắt nguồn từ thuật ngữ μάγος/máγos.

**II. Ba Vua, Ba Tên Tuổi, Ba Nhân Dáng:** Mágòi không phải là vua. Nhưng rất nhiều người Kitô hữu vẫn quen miệng gọi họ là Ba Vua.

**A. Thánh Vịnh 72:** Một trong những nguyên nhân chính đã góp phần vào hiện tượng hoàng gia hóa Ba Vua có lẽ đã bắt nguồn từ Thánh vịnh 72:10-11.

Từ Tásis và hải đảo xa xăm, hàng vương giả sẽ về triều công, Cả những vua Ả Rập, Xova. Cũng đều tới thờ lạy, tiến dâng lễ vật. Mọi quân vương phủ phục trước ngai rồng.

Nếu phân tích và so sánh hai câu chuyện (Mágòi trong Matt 2:1-12 và Thánh Vịnh 72:10-11), độc giả Kinh Thánh sẽ nhận ra hai câu chuyện này có rất nhiều nét tương đồng. Theo như Thánh Vịnh 72:10-11, từ phương xa, vua của các sắc dân sẽ lên đường hành hương về vùng đất thánh để thờ lạy và tiến dâng lễ vật lên Thiên Chúa. Trong trường hợp của những nhà mágòi, từ phương Đông của vương quốc Trung Đông, các ngài cũng đã lần tìm đi theo dấu sao. Các ngài sau cùng dừng chân tại kinh thành Giêrusalem dò hỏi tông tích của Tiểu Hoàng Đế Giêsu. Khi kiếm ra được Con Một Thiên Chúa trong hình dạng trẻ thơ, các nhà mágòi Trung Đông đã bái phục thờ lạy Hải nhi Đông Cung Thái Tử. Sau cùng, họ dâng lên Ngài lễ vật: vàng, nhũ hương, và mộc dục.

**B. Bao Nhiêu Mágòi?:** Theo như thánh sử Máthêu, “Khi Đức Giêsu sinh ra tại thôn làng Bêlem, tại Giuđêa, trong thời Vua Hêrôđê, những nhà tu sĩ Trung Đông lần tìm đến kinh thành Giêrusalem” (2:1). Nguyên thủy trong câu văn vừa được trích dẫn, tác giả Máthêu không nhắc nhở tới con số thành viên của phái đoàn phương Đông. Nhưng, đến ngày hôm nay, con số 3 vẫn là con số phần lớn tín hữu Kitô giáo trên toàn thế giới quen thuộc.

Thánh sử Máthêu không nhắc nhở đến con số mágòi đã ghé vào kinh thành Giêrusalem năm xưa. Nhưng, trong phần cuối của câu chuyện, theo như ngài, những ông mágòi đã tiến dâng lên vị Tiểu Hoàng Đế ba lễ vật: vàng, nhũ hương và mộc dục.

Dựa theo con số ba, tổng số của những lễ vật đã được dâng tiến này, có lẽ Giáo Hội thời sơ khai đã làm một con toán cộng đơn giản. Đó là: 1 vàng + 1 nhũ hương + 1 mộc dục = 3 người. Bởi thế, Giáo Hội thời tiên khởi kết luận rằng đã có Ba Ông Vua từ phương Đông lên đường tìm kiếm Hải Nhi Thánh.

Nhưng con số 3 thật sự ra không phải là một con số duy nhất xuất hiện trong truyền thống Giáng Sinh. Chỉ có 2 vua đã xuất hiện trong những bức tranh tại hầm mộ Sts. Peter và Marcellinus. Nhưng lại có tới những 4 vua đã xuất hiện trong một bức tranh tại hầm mộ St. Domitilla. Và có tới những 12 vua đã được nhắc tới, với đầy đủ tên tuổi theo như truyền thống của Giáo Hội Đông Phương.

**C. Nhân Dáng Mágòi:** Chuyện “Ba Vua” không chỉ tạm dừng bước tại nơi này. Theo như truyền thống của Giáo Hội Tây Phương cũng là một truyền thống phổ thông được nhiều người biết đến, tên của

Ba Vua là: Melchior, Gaspar, và Balthasar. Vua Melchior cao niên, râu tóc bạc trắng như cước. Vua Melchior tiến dâng vàng lên Tiểu Hoàng Đế Giêsu. Ngược lại với Vua Melchior, Vua Gaspar là một thanh niên còn trẻ, người to lớn, dáng vạm vỡ. Vua Gaspar đã tiến dâng lên Hải Nhi Thánh lễ vật nhũ hương. Vị vua sau cùng là Balthasar, hoàng đế gốc Phi Châu. Vua Balthasar đã tiến dâng lễ vật mộc được lên Hải Nhi Thánh.

Ngược lại với truyền thống Tây Phương, theo như Giáo Hội Đông Phương, tên của Ba Vua là: Hormizdah, vua của xứ Persia, Yazdegerd, vua xứ Saba, và Perosadh, vua của xứ Sheba. Theo như Giáo Hội Ethiopia, tên của Ba Vua là Hor, vua xứ Persia, Basanater, vua xứ Saba, và vua Karsudan của Đông phương.

Sau khi đánh chiếm Palestine vào năm 614, binh sĩ Ba Tư đã phá hủy tất cả các nhà thờ Kitô giáo, ngoại trừ nhà thờ Giáng Sinh tại phố Bêlem. Bởi họ nhận ra bức hình điêu khắc Ba Vua của nhà thờ Giáng Sinh trong y phục của những thầy tư tế Ba Tư. Theo như truyền thống của Giáo hội Rôma, thánh tích Ba Vua đang an nghỉ tại nhà thờ Cologne, Đức. Khi ghé vào kính viếng nhà thờ Cologne, bạn đọc sẽ nhận ra áo quan của Ba Vua đặt ngay phía sau bàn thờ của nhà thờ Coglone.

**III. Lời Kết:** Mặc dù “Ba Vua, Các Ngài Là Ai?” vẫn còn là ẩn số. Nhưng người tín hữu của muôn thế hệ vẫn học được nhiều điều về câu chuyện Ba Vua. Ngày xưa Ba Vua đã mau chóng đáp trả lại tiếng mời gọi Thiên Chúa qua ánh sao lạ. Có những lúc các ngài lạc đường, bối rối, và bỡ ngỡ giữa thị trấn Giêrusalem, nhưng các ngài không hề ngã lòng. Cuối cùng, đúng như họ đã từng hy vọng, ngôi sao lạ tái xuất hiện trên bầu trời. Ngôi sao lại chỉ đường dẫn lối các ngài đi thẳng tới ngôi nhà của Thánh gia để diện kiến Hải Nhi Thánh.

Ngày nay trên con đường hành hương về Nước Trời, ai trong chúng ta chẳng có những giây phút bị lạc lối. Trong nhiều giây phút, chúng ta có cảm tưởng mình đang bị bỏ rơi. Vào những giây phút yếu đuối, thất vọng, và chập chờn với ngọn nến niềm tin, mời bạn, chúng ta cùng nhau hướng về Thiên Chúa, dõi mắt tìm kiếm nguồn trợ lực. Ngôi sao lạ đã xuất hiện trên bầu trời soi đường dẫn lối cho những nhà mágòi năm xưa. Tương tự như vậy, nếu chúng ta cầu xin, Thiên Chúa sẽ nghe lời cầu nguyện. Từ trong cõi chết đầy dẫy đêm đen bóng tối, Ngài sẽ gửi ngôi sao lạ tới hướng dẫn chúng ta tới ngôi nhà ở thôn Bêlem. Nơi đó Hải Nhi Thánh đang chờ đợi giây phút để diện kiến những người có một thời đã lạc lối trên con đường hành hương.

*Mùa Hiến Linh 2020*

**Lm Nguyễn Trung Tây**

<http://www.vietcatholic.net/News/Html/264635.htm>

### **Họp Ban Tuyên Úy và Ban Mục Vụ**

Ban Tuyên Úy và Ban Mục Vụ sẽ họp thường kỳ vào Chúa Nhật hôm nay 10/01/2021, từ 2g30 chiều đến 4g30 chiều trên lầu Hội Trường Thánh Giuse. Xin mời các thành viên tham dự.